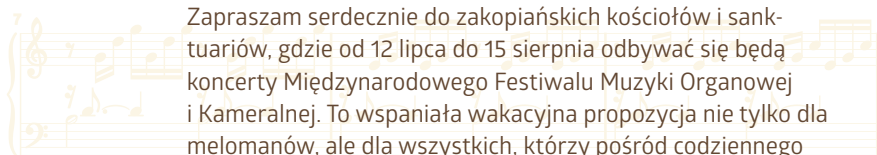
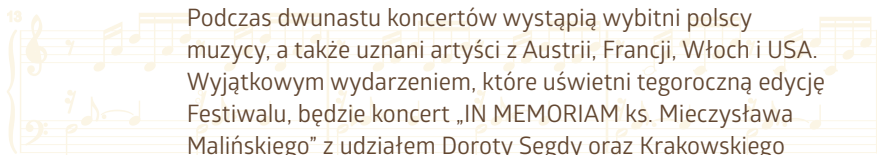
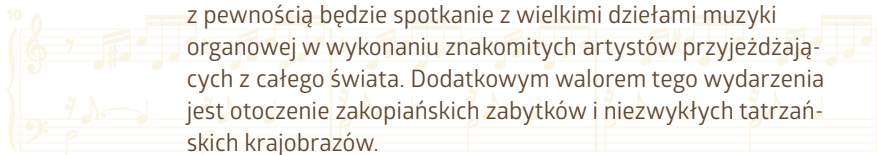




Szanowni Państwo,



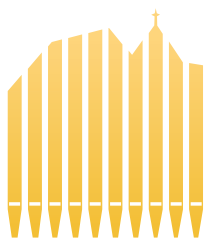
Zapraszam serdecznie do zakopiańskich kościołów i sanktuariów, gdzie od 12 lipca do 15 sierpnia odbywać się będą koncerty Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej i Kameralnej. To wspaniała wakacyjna propozycja nie tylko dla melomanów, ale dla wszystkich, którzy pośród codziennego zgiełku poszukują ciszy, spokoju i wytchnienia. Ich źródłem z pewnością będzie spotkanie z wielkimi dziełami muzyki organowej w wykonaniu znakomitych artystów przyjeżdżających z całego świata. Dodatkowym walorem tego wydarzenia jest otoczenie zakopiańskich zabytków i niezwykłych tatrzańskich krajobrazów.



Podczas dwunastu koncertów wystąpią wybitni polscy muzycy, a także uznani artyści z Austrii, Francji, Włoch i USA. Wyjątkowym wydarzeniem, które uświetni tegoroczną edycję Festiwalu, będzie koncert „IN MEMORIAM ks. Mieczysława Malińskiego” z udziałem Doroty Segdy oraz Krakowskiego Kwintetu Dętego.

Życzę, by Mieszkańcom naszego miasta oraz Gościom spędzającym tu czas wakacji Festiwal przyniósł wiele pięknych muzycznych wrażeń. Gorąco zapraszam do słuchania muzyki organowej i kameralnej w Zakopanem

Leszek Dorula
Burmistrz Miasta Zakopane



12 LIPCA

ŚRODA, GODZ. 20:00

JULY 12, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPI / PERFORMER

ERNST WALLY

organy (Austria)
/ organ (Austria)

PROGRAM

MARTIN LICHTFUSS (*1959)

– *Toccata na organy z „Psalmenmesse”*
/ *Toccata for organ from „Psalmenmesse”*

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Fantazja G-dur, BWV 572*
/ *Pièce d'orgue G-dur, BWV 572*

THOMAS DANIEL SCHLEE (*1957)

– *Schlee Deux Prière Mariales pour*
Orgue, Magnificat, Stabat Mater

RUDOLF BIBL (1832-1902)

– *Preludium E-Dur, nr 1 ze zbioru*
/ *Prelude E-Dur, No. 1 from the collection*
„*Sieben Charakterstücke*” op. 87

MARTIN LICHTFUSS (*1959)

– *3 utwory na organy:*
/ *3 organ pieces:*
Präludium, Ludium, Postludium

RUDOLF BIBL

– *Canzonetta nr 5 ze zbioru*
/ *Canzonetta No. 5 from the collection*
„*Sieben Charakterstücke*” op. 87

ERNST WALLY (*1976)

– *Preludium op. 10/I / Prelude Op. 10/I*

RUDOLF BIBL

– *Abendruhe ze zbioru / Abendruhe from*
the collection „Sieben Charakterstücke
op. 87

THOMAS DANIEL SCHLEE

– *Seefelder Präludium*

FELIKS MENDELSSOHN

-BARTHOLDY (1809-1847)

– *Sonata f-moll op. 65 nr 1*
/ *Sonata in F minor Op. 65 No. 1*
Allegro moderato e serioso, Adagio,
Andante-Recit, Allegro assai vivace



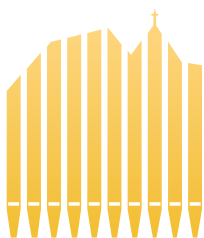
Ernst Wally

Kompozytor, tytułarny organista Katedry Świętego Szczepana w Wiedniu. Artysta studiował grę na organach pod kierunkiem Franza Faltera i Michaela Radulescu a kompozycję pod kierunkiem Dietmara Schermanna, Michaela Jarrella oraz Frédérica Durieuxa. Erns Wally jako organista występował w całej Europie, w Rosji, w Kanadzie i w Wenezueli. Koncertował także z „Symphonieorchester” oraz orkiestrą „Vienna Symphony”. Jego twórczość kompozytorska obejmuje muzykę kościelną,

kameralną i symfoniczną. Wśród nich znaleźć można utwory związane z jubileuszem 20-lecia międzynarodowego cyklu koncertów „Wiener Orgelkonzerte”, Wiedeńskim Koncertem Muzyki Katedralnej organizowanym w ramach wizyty papieża Benedykta XVI, festiwałem „Carinthischer Sommer”, „Romano Guardini Stiftung/Berlin” oraz EIKON Media GmbH/Berlin. Jego kompozycje wykonywane były w Europie i USA.

Composer, titular organist of St. Stephen's Cathedral, Vienna. The artist studied organ under the direction of F. Falter and M. Radulescu and composition under the direction of D. Schermann, M. Jarrell and F. Durieux. E. Wally has appeared as an organist throughout Europe, Russia, Canada and Venezuela. He has also performed with the “Symphonieorchester” and the “Vienna Symphony Orchestra”. His compositional works include church, chamber and symphonic music. Among them are works related to the jubilee of the 20th anniversary of the “Wiener Orgelkonzerte” International Concert Series, the Vienna Concert of Cathedral Music organized during Pope Benedict XVI's visit, the “Carinthischer Sommer”, the “Romano Guardini Stiftung/Berlin” and EIKON Media GmbH/Berlin. His compositions have been performed in Europe and the USA.

KONCERT ZREALIZOWANY PRZY WSPÓŁPRACY
Z AUSTRIACKIM FORUM KULTURY W WARSZAWIE
/ CONCERT HELD IN ASSOCIATION WITH THE AUSTRIAN
CULTURE FORUM IN WARSAW



15 LIPCA

SOBOTA, GODZ. 20:00

**JULY 15, SATURDAY
8.00 P.M.**

Sanktuarium
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPI / PERFORMER

**ANDRZEJ
CHOROSIŃSKI**

organy / organ

PROGRAM

LUIS VIERNE (1870-1937)
– *Carillon de Westminster*

ROBERT SCHUMANN (1810-1858)
– *6 Etiud w formie kanonu*
/ *6 Etudes in the form of a canon*

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750) / **A.VIVALDI**
– *Koncert a-moll, BWV 593*
/ *Concerto in A minor, BWV 593*
Allegro, Adagio, Allegro

ALEXANDRE GUILMANT
(1837-1911)
– *Lamentation op. 45 nr 1*
/ *Lamentation op. 45 No. 1*

BEDRICH SMETANA (1824-1884)
– *Wełtawa* [transkrypcja -
A. Choroński]
/ *Vltava* [transcription - A. Choroński]



Andrzej Chorościński

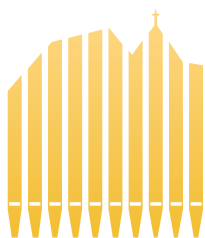
Studia w warszawskiej Akademii Muzycznej w klasie organów Feliksa Rączkowskiego ukończył z wyróżnieniem w 1972 roku oraz w klasie kompozycji prof. Tadeusza Paciorkiewicza w roku 1974. W roku 1972 otrzymał nagrodę specjalną na konkursie improwizacji organowej w Kilonii. Był finalistą konkursów improwizacji w Haarlem /1973/ i Norymberdze /1978/.

Występował w tak renomowanych miejscach jak m. in.: Filharmonia Narodowa w Warszawie, Konserthuset w Sztokholmie, Sala im. Piotra Czajkowskiego w Moskwie, Katedra Notre Dame w Paryżu, King's College Chappel w Cambridge, Aula im. Pawła VI w Watykanie, Katedrze Św. Patryka w Nowym Jorku, Town Hall w Adelajdzie. Nagrał ponad 20 płyt LP i CD dla firm polskich i niemieckich. W latach

1993-1999 sprawował godność rektora Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie. W roku 2008 otrzymał tytuł Doktora Honoris Causa w Keimyung University w Południowej Korei. Jako organista uczestniczył w oprawie muzycznej uroczystości kanonizacyjnych papieża Jana Pawła II i Jana XXIII w dniu 27 kwietnia 2014 r. w Watykanie.

Studied at the Warsaw Academy of Music in the organ class of F. Rączkowski, graduated with distinction in 1972, and composition in the class of Prof. Tadeusz Paciorkiewicz in 1974. In 1972 he received a special award at an organ improvisation competition in Kiel. He was a finalist in improvisation competitions in Haarlem /1973/ and Nuremberg /1978/.

He has performed in such prestigious venues as: the National Philharmonic in Warsaw, the Konserthuset in Stockholm, the Tchaikovsky Concert Hall in Moscow, Notre Dame Cathedral in Paris, King's College Chapel in Cambridge, the Paul VI Hall at the Vatican, the Cathedral of St. Patrick in New York, Town Hall in Adelaide. He has recorded more than 20 LPs and CDs for Polish and German companies. In the years 1993-1999 he was the rector of the F. Chopin Academy of Music in Warsaw. In 2008, he received an Honoris Causa Doctorate Degree from Keimyung University in South Korea. He participated as an organist in the musical setting of the canonization celebrations of Popes John Paul II and John XXIII on April 27, 2014 in the Vatican.



19 LIPCA

ŚRODA, GODZ. 20:00

JULY 19, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPI / PERFORMER

**EUGENIO MARIA
FAGIANI**

organy (Włochy)
/ organ (Italy)

PROGRAM

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Chaconne* [transkrypcja
/ transcription - Busoni/Matthey]

GUSTAV MAHLER (1860-1911)

– *Adagietto* [transkrypcja
/ transcription - Briggs]

EUGENIO MARIA FAGIANI (*1972)

– *The Lord is my Shepherd*

FRANZ SCHMIDT (1874-1939)

– *Preludium i Fuga* / *Prelude and
Fugue „Hallelujah!”*

EUGENIO MARIA

– *Improwizacja na zadany temat*
/ *Improvisation on a theme*



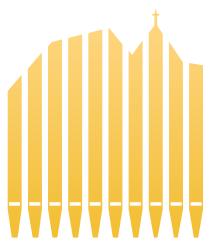
Eugenio Maria Fagiani

Organista, dyrygent i kompozytor, koncertuje w Europie, Izraelu, Jordanii, Rosji, Syrii, Kanadzie i USA na najważniejszych festiwalach organowych. Regularnie zapraszany jest do wygłaszania wykładów, a także do prowadzenia klas mistrzowskich (zarówno w interpretacji, jak i improwizacji). Jest także jurorem międzynarodowych konkursów. Jego kompozycje oraz transkrypcje utworów organowych są obecnie częścią repertuaru wielu uznanych organistów takich jak: Stephen Tharp i David Briggs. Za płytę „Crucis Christi Mons Alvernae”, nagrałą z chórem Braci La Verny, otrzymał tytuł „Recording of the 2009” z Alias, przyznawany przez przegląd kulturalny włoskiego dziennika Il Manifesto. Eugenio Maria Fagiani jest dyrek-

torem artystycznym: Festiwalu „Internazionale di Musica d'Organo de La Verna” oraz nowego Festiwalu Organowego „S. Donato” w katedrze w Arezzo. Jest również doradcą artystycznym festiwalu Terra Sancta Organ Festival zorganizowanego przez Kustodię Ziemi Świętej.

Organist, conductor and composer, gives concerts in Europe, Israel, Jordan, Russia, Syria, Canada and the USA at the most important organ festivals. He is regularly invited to lecture and give master classes (both in interpretation and improvisation). He is also a juror in international competitions. His compositions and transcriptions of organ works are now part of the repertoire of many recognized organists, such as: S. Tharp and D. Briggs. For the album “Crucis Christi Mons Alvernae”, recorded with the La Verna Brothers' choir, he received the title “Recording of 2009” from Alias, awarded by the cultural review of the Italian daily Il Manifesto. E. M. Fagiani is the artistic director of: the “Internazionale di Musica d'Organo de la Verna” Festival and the new Organ Festival “S. Donato” in the Cathedral of Arezzo. He is also the Artistic Adviser to the Terra Sancta Organ Festival organized by the Custody of the Holy Land.

KONCERT ZREALIZOWANY PRZY WSPÓŁPRACY
Z WŁOSKIM INSTYTUTEM KULTURY W KRAKOWIE
/ CONCERT HELD IN ASSOCIATION WITH THE ITALIAN CULTURAL INSTITUTE IN KRAKOW



22 LIPCA

SOBOTA, GODZ. 20:00

JULY 22, SATURDAY 8.00 P.M.

Sanktuarium MB
Fatimskiej,
ul. Krzeptówki 14

Sanctuary
of Our Lady of Fatima,
Krzeptówki 14 street

WYSTĄPIĄ / PERFORMERS

KRZYSZTOF PAWLISZ

organy / organ

WACŁAW TUREK

akordeon / accordion

PROGRAM

KRZYSZTOF PAWLISZ (*1977)

– „Z dalekiej Fatimy” (improwizacja)
/ „From a far-away Fatima” (improvisation)

WOLFGANG AMADEUS MOZART

(1756-1791)

– *Andante F-dur KV 616 / Andante in F major KV 616*

FELIX MENDELSSOHN

-BARTHOLDY (1809-1847)

– *Preludium i Fuga d-moll op. 37 nr 3*
/ *Prelude and Fugue in D minor Op. 37 No. 3*

ALEKSANDER NAMYSŁOWSKI

(1853-1913)

– ze zbioru „Preludja na organy”: nr 4 B-dur,
nr 5 fis-moll / from the collection “Preludes for pipe
organ”: No. 4 in B major, No. 5 in F minor

JEAN PHILIPPE RAMEAU (1683-1764)

– „Śpiew ptaków” (akordeon) / “Bird song” (accordion)

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1950)

– *Toccat i Fuga d-moll, BWV 565 (akordeon)*
/ *Toccat and Fugue in D minor, BWV 565 (accordion)*

JOHANN SEBASTIAN BACH

– *Chorał z kantaty 147 / Choral Chorus 147*
Jesus bleibet meine freunde (akordeon / accordion)

VÁCLAV TROJAN (1907-1983)

– „Zburzona Katedra” (akordeon)
/ “Demolished Cathedral” (accordion)

KRZYSZTOF PAWLISZ

– *Preludium i Fuga na temat prastarego hymnu*
„Bogurodzica” (improwizacja) / Prelude and Fugue
themed on the ancient hymn “Bogurodzica”
(improvisation)

MIECZYŚLAW SURZYŃSKI

(1866-1924)

– *Improwizacje na temat polskiej pieśni kościelnej*
„Święty Boże” op. 38 / Improvisations on the Polish
ecclesiastical song “Święty Boże” op. 38



Krzysztof Pawlisz

Urodzony w 1977 w Krakowie. Naukę gry na organach rozpoczął w wieku trzynastu lat. Uczył się kolejno pod kierunkiem: Aleksandry Gawlik (Kraków), Juliana Gembalskiego (Katowice), Jeana Boyer (Lyon) oraz Pietera van Dijka (Amsterdam). Próż interpretacji muzyki organowej

żywo interesuje się improwizacją organową, której umiejętności doskonalił m. in. pod kierunkiem: Juliana Gembalskiego, Loïca Malié, Gabriela Marghieriego. W 2002 zdobył II miejsce na Międzynarodowym Konkursie Organowym w Magadino (Szwajcaria), zaś w 2006 został finalistą Międzynarodowego Konkursu w Brugii (Belgia). W 2012 uzyskał stopień doktora sztuki muzycznej; w swej pracy *Jehan Titelouze – stylistyka dzieł i koncepcja organów jako inspiracja do improwizacji* przedstawił m. in. autorską metodę nauki improwizacji w stylach operujących renesansowymi technikami kontrapunktycznymi.

Born in Krakow in 1977. He began learning to play organ at the age of thirteen. He learned under the direction of: A. Gawlik (Kraków),

J. Gembalski (Katowice), J. Boyer (Lyon) and Pieter van Dijk (Amsterdam). Apart from the interpretation of organ music, he is also interested in organ improvisation, which he learned under the direction of: Julian Gembalski, Loïca Malié, and Gabriel Marghieri. In 2002 he won 2nd place at the International Organ Competition in Magadino (Switzerland) and in 2006 he became a finalist of the International Competition in Bruges (Belgium). In 2012 he received a PhD in music art; in his work *Jehan Titelouze – the stylistics of works and the concept of organs as inspiration for improvisation* he introduced an original method of learning improvisation in styles that employ renaissance counterpoint techniques.



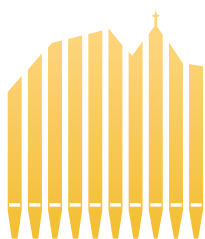
Wacław Turek

Ukończył z odznaczeniem Liceum Muzyczne w Krakowie oraz z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Krakowie w klasie dr. Janusza Patera. Specjalizuje się w muzyce klasycznej, prezentując na akordeonie solo dzieła wybitnych kompozytorów od baroku po współczesność. W repertuarze artysty znajdują

się m.in. utwory Jana Sebastiana Bacha, Gioacchino Rossiniego, Cesara Francka i Astora Piazzolli. Znakomitą większość utworów, które w oryginale nie były tworzone na akordeon transkrybuje osobiście. W wieku 6 lat rozpoczął publiczne, solowe występy koncertując, przy bardzo dobrej ocenie publiczności, w Polsce, Australii, Francji i w Niemczech. Klasa artysty została potwierdzona na wielu konkursach akordeonowych oraz konkursach otwartych dla różnych instrumentów, w których zdobywał nagrody i wyróżnienia. Wacław Turek jest laureatem m.in. konkursów i festiwali w Krakowie, Rzeszowie, Warszawie i Klingenthal (Niemcy).

Graduated with distinction from the Liceum Muzyczne in Kraków and with distinction from the Academy of Music in Kraków

in the class of Dr. J. Pater. He specializes in classical music, presenting on the accordion solo works by outstanding composers from the Baroque to the present. The artist's repertoire includes works by Johann Sebastian Bach, Gioacchino Rossini, Cesar Franck and Astor Piazzolla. The great majority of pieces, which were not originally created for the accordion, he transcribed personally. At the age of 6, he started public solo concerts with very good audience reaction in Poland, Australia, France and Germany. The artist's class has been confirmed at many accordion competitions and open competitions for various instruments in which he has won awards and distinctions. Wacław Turek is a laureate of contests and festivals in Kraków, Rzeszów, Warsaw and Klingenthal (Germany), among others.



26 LIPCA

ŚRODA, GODZ. 20:00

JULY 26, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPIĄ / PERFORMERS

BOGDAN NARLOCH

organy / organ

ROMAN GRYŃ

trąbka / trumpet

PROGRAM

JEREMIAH CLARKE (1674-1707)

– *The Prince of Denmark's March*

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Chorał z kantaty 147*

/ *Choral from cantata 147*

„Jesus bleibet meine freunde”

JOHANN SEBASTIAN BACH

– *Preludium chorałowe / Choral prelude*

to „Valet will ich dir geben” BWV 736

(organy solo / solo organ)

JOHN STANLEY (1713-1786)

– *Trompet Voluntary*

SVERRE EFTESTØL (*1952)

– *The Yarmouth Belle*

(organy solo / solo organ)

OSKAR LINDBERG (1887-1955)

– *Gammal fabodpsalm*

WŁADIMIR WAWIŁOW (1925-1973)

– *Ave Maria (przypisywane G. Caccinie-*

mu / attributed to G. Caccini)

HANS-ANDRÉ STAMM (*1958)

– *Rondo alla Latina*

(organy solo / solo organ)

MAREK CZERNIEWICZ (*1974)

– *For My Godfather, na flugelhorn*

i organy / for flugelhorn and organ

ENRICO BOSSI (1861-1925)

– *Stunde der Freude op. 132 nr 5*

(organy solo / solo organ)

KAROL KURPIŃSKI (1785-1857)

– *Cavatina*



Bogdan Narloch

Studia muzyczne odbył w klasie organów prof. Leona Batora w Akademii Muzycznej w Gdańsku. Od wielu lat pełni funkcję dyrektora Międzynarodowego Festiwalu Organowego w Koszalinie. Jest doktorem habilitowa-

nym profesorem nadzwyczajnym Akademii Sztuki w Szczecinie, prowadzi też klasę organów w Zespole Państwowych Szkół Muzycznych w Koszalinie. Jego aktywna działalność koncertowa obejmuje recitale solowe, muzykę kameralną i koncerty z orkiestrami. Występował w kraju i za granicą w większości krajów europejskich oraz w Izraelu i Rosji. W swoim dorobku posiada kilka nagrań CD m.in. prezentujące historyczne organy i muzykę organową Pomorza. Poza działalnością artystyczną zajmuje się również historycznym budownictwem organowym, współpracując w tym zakresie z Urzędem Ochrony Zabytków.

Studied music in the organ class of Prof. Leon Bator at the

Academy of Music in Gdańsk. For many years he has been the director of the International Organ Festival in Koszalin. He is a habilitated doctor and associate professor at the Academy of Arts in Szczecin, and also runs a class of organ in the State Music Schools in Koszalin. His active concert activities include solo recitals, chamber music and concerts with orchestras. He has performed in Poland and abroad in most European countries, as well as in Israel and Russia. He has recorded several CD presenting historical organs and the organ music of Pomerania, among others. Apart from artistic activity, he is also interested in historical organ building, cooperating in this with the Office for the Preservation of Monuments.



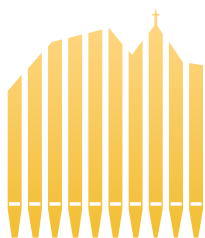
Roman Gryń

Absolwent Akademii Muzycznej w Warszawie. Doskonalił swoje umiejętności u wybitnych pedagogów m.in. u Tiemofieja Dokshicera i Edwarda Tara w Bayreuth. Jest laureatem Konkursu Młodych Trębaczów w Pabianicach (1980) oraz Konkursu Gry na Trąbce w Gdańsku (1985). Pracę

zawodową rozpoczął w roku 1983 w Filharmonii Narodowej w Warszawie. Współpracował z wieloma orkiestrami w kraju i za granicą, występując we wszystkich krajach Europy, a także w Kanadzie i USA. Jest profesorem w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy i profesorem zwyczajnym w Akademii Muzycznej w Poznaniu, gdzie prowadzi klasę trąbki, pełniąc jednocześnie od 2002 roku funkcję Kierownika Katedry Instrumentów Dętych i Akordeonu. Bardzo często zasiada w jury konkursów krajowych i międzynarodowych. Prowadzi warsztaty i kursy interpretacji w zakresie muzyki orkiestrowej, kameralnej i solistycznej.

Graduate of the Academy of Music in Warsaw. He developed his skills with outstanding pedagogues, incl. Tiemofie Dokshicer

and Edward Tara in Bayreuth. He is a winner of the Young Trumpet Competition in Pabianice (1980) and the Trumpet Competition in Gdansk (1985). He began his professional career in 1983 at the National Philharmonic in Warsaw. He has worked with many orchestras in Poland and abroad, performing in all European countries, as well as in Canada and the USA. He is a professor at the Academy of Music in Bydgoszcz and an associate professor at the Academy of Music in Poznań, where he runs the trumpet class, and since 2002 he has also been the Head of the Department of Wind Instruments and Accordion. Very often he sits in the jury of national and international competitions. He conducts workshops and interpreting courses in orchestral, chamber and solo music.



29 LIPCA

SOBOTA, GODZ. 20:00

JULY 29, SATURDAY 8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPIĄ / PERFORMERS

JERZY KUKLA

organy / organ

JACEK SRIBNIAK

klarnet / clarinet

PROGRAM

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Adagio z sonaty skrzypcowej g-moll*
(klarnet solo) / *Adagio of the violin*
sonar in G minor (solo clarinet)

FELIKS NOWOWIEJSKI (1877-1946)

– *Introdukcja i Fuga (cz. I) z II Koncertu*
organowego op. 56 nr 2 (organy solo)
/ *Introduction and Fugue (Part I) from*
the 2nd Organ Concerto Op. 56 No. 2
(solo pipe organ)

ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)

– *Oblivion*

ASTOR PIAZZOLLA

– *Ave Maria*

WOLFGANG AMADEUSZ MOZART

(1756-1791)

– *Alleluja z „Exultate, lubilate”*
/ *Allelujah from „Exultate, lubilate”*

MAX REGER (1873-1916)

– *Fantazja i Fuga B-A-C-H op. 46*
(organy solo) / – *Fantasy and Fugue*
B-A-C-H op. 46 (solo pipe organ)



Jerzy Kukla

Organista, organizator życia muzycznego, organmistrz, publicysta i dyrygent. Studia w Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie organów prof. M. Semeniuk- Podraza oraz Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie dyrygentury prof. J. W. Hawela. Stypendysta Mi-

nisterstwa Kultury i Sztuki w latach 1990-91 (VSMU Bratysława, klasa prof. Dr Ferdinanda Klindy). Odbił ponadto kursy mistrzowskie u Michaela Schneidera oraz Gastona Litaize.

Koncertował w Polsce oraz Austrii, Czechach, Danii, Niemczech, Rosji, Rumunii, Słowacji, Szwajcarii, Ukrainie i Włoszech. Jego interpretacje utrwalaono na 5 płytach CD. Swoje artykuły o tematyce muzyki polskiej oraz problematyce budownictwa organowego, publikował w „Ruchu muzycznym” oraz zeszytach naukowych polskich uczelni muzycznych. Inicjator licznych polskich festiwali i cykli koncertowych. Był również konsultantem muzycznym oraz wykonawcą intonacji wielu polskich prestiżowych instrumentów, m.in. w Bazylice OO. Jezuitów w Krakowie, Polskiej Filhar-

monii Bałtyckiej w Gdańsku, katedry w Oliwie oraz w Bazylice OO. Paulinów na Jasnej Górze.

Organist, organ-builder, columnist, and conductor. He graduated from the Academy of Music in Kraków in the organ class of Prof. M. Semeniuk- Podraza and the Academy of Music in Katowice in the conducting class of Prof. J. W. Hawel. He took master classes with Michael Schneider and Gaston Litaize. He has performed in Poland, Austria, the Czech Republic, Denmark, Germany, Italy, Romania, Russia, Slovakia, Switzerland, and Ukraine. He has published articles on Polish music and issues of organ construction in "Ruch muzyczny" and the academic journals of Polish music schools. He is a music consultant and performer of intonation of many prestigious Polish instruments.



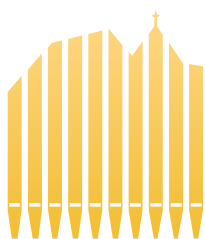
Jacek Sribniak

Należy do tego rodzaju artystów, którzy nie są identyfikowani z jednym rodzajem muzyki, adekwatnie do wszechstronnego emploi instrumentu, jakim jest klarnet. Spektrum zainteresowań Jacka Sribniaka każe mu

uczestniczyć w bardzo różnych projektach: od arcydzieł klasyki (solista i kameralista) do muzyki folkowej z elementami jazzu. Artysta ukończył Akademię Muzyczną im. F. Chopina w Warszawie w klasie klarnetu prof. R. Sztajerwalda. Był I klarnecistą w takich orkiestrach jak Orkiestra Koncertowa Ludowego Wojska Polskiego, Vogtlandorchester Reichenbach, Filharmonia Lubelska. Jacek Sribniak ma na swoim koncie wiele transkrypcji klarnetowych. Poza działalnością koncertową od 22 lat prowadzi działalność pedagogiczną. Jako nauczyciel Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej w Lublinie dzieli się swoimi doświadczeniami w dziedzinie gry na klarnecie oraz kameralistyki. Jego uczniowie i absolwenci są laureatami ogólnopolskich przeglądów oraz

zasiadają za pulpitemi polskich zespołów symfonicznych.

An artist who is not identified with one genre of music, is capable of versatile playing of the instrument that is the clarinet. His range of interests prompts him to participate in very different projects: from classical masterpieces to folk music with elements of jazz. He graduated from the F. Chopin Academy of Music in Warsaw in the clarinet class of Prof. R. Sztajerwald. He has been first clarinetist in Polish and European orchestras. For 22 years he has been teaching at OSM in Lublin, sharing his experience in clarinet and chamber music. His students are laureates of national reviews and sit behind the music stands in Polish symphony orchestras



2 SIERPNIA

ŚRODA, GODZ. 20:00

AUGUST 2, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanctuary
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPI / PERFORMER

JENNIFER PASCUAL

organy (USA)
/ organ (USA)

PROGRAM

ALEXANDRE GUILMANT

(1837-1911)

– *Processional March A-dur,
op. 41 nr 5 / Processional March
in A major, Op. 41 No. 5*

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Fantazja G-dur, BWV 572
/ Pièce d'orgue G-dur, BWV 572*

ROLLIN SMITH (*1942)

– *Wariacje na temat polskiej pieśni
„Serdeczna Matko” / Variations on
the Polish song “Serdeczna Matko”*

FELIKS NOWOWIEJSKI

(1877-1946)

– *Preludium na temat Kyrie z Mszy XI
op. 9 nr 3 / Prelude to the Kyrie from
Holy Mass XI Op. 9 No. 3*

MIECZYSLAW SURZYŃSKI

(1866-1924)

– *Chant triste op. 36 nr 2
/ Chant triste Op. 36 No. 2*

PIETRO YON (1886-1943)

– *Rimembranza*

NAJI HAKIM (*1955)

– *Mariales
Incantation, Pastorale, Antienne,
Hymne, Danse*

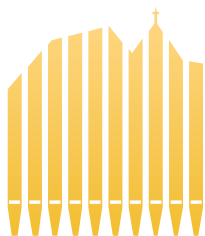


Jennifer Pascual

Uzyskała stopień doktora nauk muzycznych w Eastman School of Music w Rochester w stanie Nowy Jork, gdzie studiowała w klasie Davida Higgsa. Posiada tytuł magistra muzyki w zakresie fortepianu oraz organów. W 2003 roku została dyrektorem muzycznym katedry św. Patryka w Nowym Jorku. Jest pierwszą kobietą w Stanach Zjednoczonych, która zajmuje jedno z najbardziej prestiżowych muzycznych stanowisk sakralnych - przewodniczącej Amerykańskiego Stowarzyszenia Organistów. W 2013 roku była pierwszą Amerykanką zaproszoną do udziału w VI Międzynarodowym Festiwalu Królewskim Bożego Narodzenia w Moskwie. Jest finalistką Konkursu Pianistycznego na Florydzie (1990), laureatką Medalu Paderewskiego i nagrody Theodore Presser Award. Koncertowała w Austrii, Belgii, Kanadzie, Irlandii, Izraelu,

Włoszech, Rosji, Watykanie, na Filipinach i na terenie Stanów Zjednoczonych. W kwietniu 2008 roku nadzorowała oprawę muzyczną uroczystości towarzyszących wizycie papieża Benedykta XVI w Nowym Jorku, a we wrześniu 2015 roku wizycie papieża Franciszka w Nowym Jorku.

Earned a Ph.D. in music education from the Eastman School of Music in Rochester, New York, where she studied with David Higgs. She holds a master's degree in music in piano and organ. In 2003 she became the musical director of the cathedral of St. Patrick in New York. She is the first woman in the United States to occupy one of the most prestigious sacred musical positions – the president of the American Guild of Organists. In 2013 she was the first American invited to participate in the 6th International Festival of Christmas in Moscow. She has been a finalist at the Florida Piano Competition (1990), a laureate of the Paderewski Medal and the Theodore Presser Award. She has performed in Austria, Belgium, Canada, Ireland, Israel, Italy, the Philippines, Russia, the Vatican and the United States. In April 2008 she oversaw the musical setting of the celebrations accompanying Pope Benedict XVI's visit to New York, and in September 2015, the visit of Pope Francis to New York.



5 SIERPNIA

SOBOTA, GODZ. 20:00

**AUGUST 5, SATURDAY
8.00 P.M.**

Kościół OO. Jezuitów
MB Nieustającej
Pomocy,
ul. Ks. Kaszelewskiego 9

The Jesuite Church,
Fr. Kaszelewskiego 9 street

WYSTĄPIĄ / PERFORMERS

MAREK PAWEŁEK

organy / organ

**KRAKOWSKIE TRIO
STROIKOWE W SKŁADZIE:**

MAREK MLECZKO

obój / oboe

ROMAN WIDASZEK

klarnet / clarinet

PAWEŁ SOLECKI

fagot / bassoon

PROGRAM

DIETRICH BUXTEHUDE

(1637-1707)

– *Passacaglia d-moll, BuxWV 161*
(organy) / *Passacaglia in D minor,*
BuxWV 161 (pipe organ)

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Preludium i Fuga G-dur, BWV 541*
(organy) / *Prelude and Fugue*
in G major, BWV 541 (organ)

FELIX MENDELSSOHN

-BARTHOLDY (1809-1847)

– *Sonata c-moll op. 65 nr 2* (organy)
/ *Sonata in C minor Op. 65 No. 2*
(organ)
Grave-Adagio, Allegro maestoso
e vivace, Fuga

LÉON BOËLLMANN (1862-1897)

– *Toccata z Suity Gotyckiej, op. 25*
(organy) / *Toccata from the Gothic*
Suite, op. 25 (organ)

GORDON YOUNG (1919-1998)

– *Prelude in Classic Style* (organy)
/ *organ*

JOHANN SEBASTIAN BACH

– *Triosonata Es-dur, BWV 525*
/ *Triosonata in E flat major, BWV 525*
Allegro moderato, Adagio, Allegro

KRZESIMIR DĘBSKI (*1953)

– *Cantabile in h*

HENRI TOMASI (1901-1971)

– *Concert champêtre pour*
Trio d'anches
Ouverture, Minuetto, Bourée,
Nocturne, Tambourin



Marek Pawełek

Ukończył z wyróżnieniem studia na Akademii Muzycznej w Krakowie na Wydziale Twórczości, Interpretacji i Edukacji Muzycznej. Umiejętności gry na organach rozwijał pod kierunkiem prof. Andrzeja Białko. Od 2006 roku współpracuje z chórem Psalmo-

dia Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła w charakterze akompaniatora. Nieprzerwanie od tego czasu pracuje także na stanowisku organisty w Kościele Garnizonowym w Krakowie. W 2009 roku podjął współpracę (jako akompaniator) z Międzyuczelnianym Instytutem Muzyki Kościelnej w Krakowie. Od 2012 roku związany ze Stowarzyszeniem Passionart, w którym obecnie pełni funkcję sekretarza oraz tworzy aranżacje orkiestrowe. Jest autorem opracowań kolęd, wydanych w 2015 r. przez Polskie Wydawnictwo Muzyczne i utrwalonych na płycie CD przez Chór UPJP II w Krakowie. W 2016 roku był organistą podczas centralnych uroczystości Światowych Dni Młodzieży w Krakowie.

Graduated with honours from the Academy of Music in Kraków

at the Department of Creative Arts, Interpretation and Music Education. His organ playing skills were developed under the supervision of Prof. A. Białko. Since 2006, he has been collaborating with the Psalmodia choir of the Pontifical University of John Paul II as an accompanist. He also works full-time as the organist at the Garrison Church in Kraków. He also co-operates with the Intercollegiate Institute of Church Music in Kraków. Since 2012 he has been associated with the Passionart Association. He is the author of carol studies, published in 2015 by the Polish Music Publishing House and produced on CD by the UPJP II choir in Kraków. In 2016 he was organist during the central celebration of the World Youth Day in Kraków.



Krakowskie Trio Stroikowe

Powstało w 1998 roku z inicjatywy oboisty Marka Mleczko przy Orkiestrze Kameralnej Capella Cracoviensis. Zespół składa się z laureatów konkursów krajowych i międzynarodowych, którzy przejawiają swą aktywność artystyczną w grze orkiestrowej, kameralnej i solowej. Muzycy mają w swym dorobku wiele koncertów kameralnych

z różnorodnym repertuarem, od muzyki barokowej do współczesnej. Krakowskie Trio Stroikowe koncertowało niemalże na wszystkich prestiżowych festiwalach muzycznych w Polsce, spotykając się z entuzjazmem publiczności i uznaniem krytyków. W 2005 roku, współpracując z PWM i DUX-em, zespół nagrał płytę z utworami polskich kompozytorów XX wieku (Szałowski, Tansman, Lutosławski, Spisak, Palester, Krauze), a rok później na zaproszenie Polskiego Towarzystwa Bachowskiego, zarejestrował we własnej

transkrypcji Sonatę Es dur BWV 525 Jana Sebastiana Bacha. Członkowie Krakowskiego Trio Stroikowego są pedagogami Akademii Muzycznych w Krakowie i Katowicach.

The Krakow Woodwind Trio was founded in 1998 on the initiative of the oboist Marek Mleczko attached to the Capella Cracoviensis Chamber Orchestra. The musicians have played many chamber concerts with a variety of repertoire, from baroque to contemporary music. The Krakow Trio have given concerts at almost all prestigious music festivals in Poland. In 2005, working with PWM and DUX, the group recorded a CD with works by Polish composers of the 20th century, and a year later, at the invitation of the Polish Bach Society, they recorded their own transcription of the Sonata in E-flat major BWV 525 by Johann Sebastian Bach.



6 SIERPNIA

NIEDZIELA, GODZ. 16:00

AUGUST 6, SUNDAY, 4.00 P.M.

„Księżówka” Centrum
Formacyjno-Szkoleniowe,
Al. Przewodników Tatrzańskich 2

The Księżówka Centre,
Al. Przewodników Tatrzańskich 2

WYSTĄPIĄ / PERFORMERS

DOROTA SEGDA

recytacje / recitation

KRAKOWSKI KWINTET DĘTY W SKŁADZIE:

MAREK MLECZKO

obój / oboe

ROMAN WIDASZEK

klarnet / clarinet

PAWEŁ SOLECKI

fagot / bassoon

KATARZYNA KUROWSKA-MLECZKO

flet / flute

TADEUSZ TOMASZEWSKI

waltornia / French horn

IN MEMORIAM
KS. MIECZYŚŁAWA
MALIŃSKIEGO
/ IN MEMORIAM
OF FR. MIECZYŚŁAW
MALIŃSKI

PROGRAM

FRANZ DANZI (1763-1826)

– *Bläserquintett B-Dur op. 56 nr 1*
/ *Bläserquintett B-Dur Op. 56 No. 1*
Allegretto, Andante con moto,
Menuetto Allegretto, Allegretto

ARTUR MALAWSKI

(1904-1957)

– *Żywioły Tatr „Morskie Oko”*
/ *Elements of the Tatras*
– *“Morskie Oko”*

ALEXANDER VON

ZEMLINSKY (1871-1942)

– *Humoreske (Rondo)*
/ *Humoresque (Rondo)*

GABRIEL FAURE (1845-1924)

– *Pavane*

ANTONI DVORAK (1841-1904)

– *Slawischer Tanz nr 8, g-moll*
/ *Slawischer Tanz No. 8, G minor*

JOSEPH HAYDN (1732-1809)

– *Divertimento B-Dur*
„*Chorale St. Antonio*”
Allegro, Chorale „St. Antonio”,
Minuetto, Presto



Krakowski Kwintet Dęty

Powstał w 1998 roku. Tworzą go członkowie Krakowskiego Triu Stroikowego - Marek Mleczek oboista, Roman Widaszek klarnecista, Paweł Solecki fagocista oraz flecistka Katarzyna Kurowska-Mleczek i waltornista Tadeusz Tomaszewski. Zespół składa się z laureatów konkursów krajowych i międzynarodowych, którzy przejawiają swą aktywność artystyczną w grze orkiestrowej, kameralnej i solowej. Swoją działalność zainau-

gurowali na Międzynarodowym Festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie” w roku 1999, występując z pianistą Waldemarem Malickim. Od tamtej pory koncertują na wielu scenach muzycznych z różnorodnym repertuarem, otrzymując znakomite recenzje. Członkowie kwintetu zajmują się również działalnością pedagogiczną. Wspólnie z Beata Bilińską zespół nagrał w 2016 roku płytę *Quint(et)essence*, na której znalazły się kompozycje (kwintety i sekstety) takich kompozytorów jak: W. A. Mozart, F. Danzi, G. Ligeti, F. Poulenc. Zespół otrzymał za to nagranie nominację Polskiej Akademii Fonograficznej do nagrody „Fryderyki 2017”.

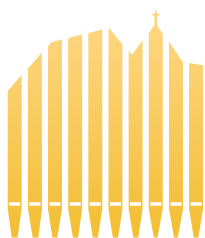
The Krakow Brass Quintet was established in 1998. It is formed of the members of The Krakow Woodwind Trio – Marek Mleczek oboist, Roman Widaszek clarinetist, Paweł Solecki bassoonist, and flautist Katarzyna Kurowska-Mleczek and French Horn player Tadeusz Tomaszewski. The team consists of winners of national and international competitions, who present their artistic activity in orchestral, chamber and solo playing. Their activity was inaugurated at the International „Music in Old Kraków” Festival in 1999 with the pianist – Waldemar Malicki. Since then, they have performed on many musical stages with a diverse repertoire and received outstanding reviews. The members of the quintet are also involved in teaching activities. Together with Beata Bilińska, the band recorded the *Quint(et)essence* album in 2016, which included compositions (quintets and sextets) by such composers as: W. A. Mozart, F. Danzi, G. Ligeti, and F. Poulenc. The group received a nomination for this from the Polish Academy of Music for the “Fryderyk 2017” award.



Dorota Segda

Aktorka, profesor sztuk teatralnych. Obecnie Rektor Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej w Krakowie. Od roku 1987 pozostaje związana ze Starym Teatrem im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie, w latach 1997-2000 była też aktorką Teatru Narodowego w Warszawie. W dotychczasowym dorobku ma sześćdziesiąt ról na scenie teatralnej, czterdzieści w Teatrze Telewizji i wiele ról filmowych. Jest laureatką wielu nagród m.in.: Złotej Kaczki, Nagrody im. Z. Cybulskiego i Nagrody Miasta Krakowa. Obecnie sprawuje funkcję rektora Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej im. L. Solńskiego w Krakowie.

Actress, professor of theatre arts. Currently the Rector of the PWST National Academy of Theatre Arts in Kraków. Since 1987 she has been associated with the Helena Modrzejewska Stary Teatr in Kraków, in 1997-2000 she was also an actress of the National Theatre in Warsaw. Her achievements thus far include sixty roles on the stage, forty at the Television Theatre, and many film roles. She is a laureate of many awards including: the Golden Duck, the Z. Cybulski Award, and the Kraków City Award. She is currently the Rector of the PWST National Academy of Theatre Arts in Kraków.



9 SIERPNIA

ŚRODA, GODZ. 20:00

AUGUST 9, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium MB
Fatimskiej,
ul. Krzeptówki 14

Sanctuary
of Our Lady of Fatima,
Krzeptówki 14 street

WYSTĄPIĄ / PERFORMERS

ROMAN PERUCKI

organy / organ

MARIA PERUCKA

skrzypce / violin

PROGRAM

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Passacaglia c- moll, BWV 582*

(organy solo)

/ *Passacaglia in C minor, BWV 582*

(solo organ)

JANUSZ BIELECKI (*1962)

– *Passacaglia per Violino e Organo*

[aranżacja - Tadeusz Kassak]

/ [arrangement - Tadeusz Kassak]

DANIEL MAGNUS GRONAU

(ok. 1700-1747)

– *Variations („Komm Gott Schöpffer, Heiliger*

Geist“) (organy solo / solo organ)

ARCANGELO CORELLI (1653-1713)

– *Sonata no 12, op. 5 La folia*

/ *Sonata no 12, op. 5 La foil*

ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

– *La Stravaganza, op. 4*

Allegro, Grave, Allegro

ALFRED SZNITTKE (1934-1998)

– *Suita w starym stylu*

/ *An old-fashioned suite*



Roman Perucki

Urodzony w Gdańsku. Profesor gdańskiej Akademii Muzycznej, I organista Katedry Oliwskiej (Gdańsk). Dyrektor Polskiej Filharmonii Bałtyckiej im. Fryderyka Chopina w Gdańsku. W swoim dorobku ma już ponad 2000 koncertów. Koncertuje w Polsce, w niemal wszystkich państwach Europy, w Rosji, Japonii, Chinach, Australii, Meksyku, Kanadzie i USA. Organizator międzynarodowych festiwali związanych z muzyką organową, w tym Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej w Oliwie. Juror wielu konkursów organowych. Otrzymał liczne odznaczenia i nagrody: złota odznaka *Zasłużony dla Kultury Polskiej* (2005), srebrny medal *Gloria Artis* (2007), Pomorska Nagroda Artystyczna *Gryf Pomorski* (2007) oraz najwyższe odznaczenia papieskie: *Pro eclessiae et Pontifice*, przyznane przez Ojca Świętego Jana Pawła II oraz *Order św. Sylwestra* nadany przez Papieża Benedykta XVI. Nagrał ponad 30 płyt CD, m.in. z Marią Perucką – skrzypce, Maximem Vengerovem – skrzypce, Johannesem Skudli-

kiem – fortepian, Dariuszem Mikulskim – waltornia, Orkiestrą Symfoniczną Polskiej Filharmonii Bałtyckiej im. Fryderyka Chopina w Gdańsku.

Professor of the Academy of Music in Gdańsk, and organist of the Oliwa Cathedral (Gdańsk). Director of the F. Chopin Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk. He has played over 2000 concerts. He performs in Poland, almost all European countries, as well as in Japan, China, Australia, Mexico, Canada and the USA. He is the organiser of international organ music festivals. He is juror of many organ competitions. He has received numerous honours and awards. He has recorded more than 30 CDs with M. Perucka - violin, M. Vengerov - violin, J. Skudlik - piano, D. Mikulski - French horn, and the Symphony Orchestra of the F. Chopin Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk.

Maria Perucka

Jest absolwentką Akademii Muzycznej w Gdańsku w klasie skrzypiec prof. Henryka

Keszczowskiego. Brała udział w licznych, międzynarodowych kursach mistrzowskich. Występowała w kwartecie smyczkowym, z którym brała udział w wielu konkursach muzyki kameralnej (m.in. laureatka III nagrody – Łódź 1986). Jako solistka występowała z Kaliską Orkiestrą Symfoniczną, a w Zespole Muzyki Dawnej Cappella Gedanensis była koncertmistrzem. Jest członkiem kwartetu skrzypiec 4PM. Koncertuje w wielu kościołach i salach koncertowych w miastach polskich: w Warszawie, Krakowie, Szczecinie, Lublinie, Gdańsku oraz w Niemczech, Francji, Włoszech, Belgii, Finlandii, Szwecji i Norwegii, w tym z wieloma wybitnymi solistami i organistami. W swoim bogatym dorobku artystycznym posiada nagrania płytowe, radiowe i telewizyjne. Prowadzi ożywioną działalność pedagogiczną w Szkole Muzycznej II stopnia w Gdyni, między innymi z uczniami swojej klasy brała udział w mistrzowskich kursach skrzypcowych prowadzonych przez Maxima Vengerowa (październik 2009) i Siergieja Stadlera (czerwiec 2010).

Maria Perucka is a graduate of the Academy of Music in Gdańsk in the violin class of Prof. H. Keszczowski. She has taken part in international master classes. She has performed in a string quartet and as a soloist with the Kalisz Symphony Orchestra, and in the Early Music Ensemble Cappella Gedanensis she was concertmaster. She is a member of the 4PM violin quartet. She has performed in many churches and concert halls in Polish cities: Warsaw, Kraków, Szczecin, Lublin, Gdańsk and in Germany, France, Italy, Belgium, Finland, Sweden and Norway. Her rich artistic output includes CD recordings, radio and television. She also leads lively teaching activities



12 SIERPNIA

SOBOTA, GODZ. 20:00

**AUGUST 12, SATURDAY
8.00 P.M.**

Sanktuarium
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPI / PERFORMER

BRICE MONTAGNOUX

organy (Francja)
/ organ (France)

PROGRAM

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Toccata i Fuga d-moll, BWV 565*
/ *Toccata and Fugue in D minor,*
BWV 565

FELIX MENDELSSOHN

-BARTHOLDY (1809-1847)

– *Sonata d-moll op. 65 nr 6*
/ *Sonata in D minor Op. 65 No. 6*
Choral-Andante sostenuto-Allegro,
Fuga, Finale

ALEXANDRE PIERRE FELIKS

BOELY (1785- 1858)

– *Fantazja i Fuga B-dur op. 18 nr 6*
/ *Fantasia and Fugue in B major*
Op. 18 No. 6

CÉSAR FRANCK (1822-1890)

– *Preludium, fuga i wariacje h-moll*
/ *Prelude, fugue and variations*
in B minor

LUIS VIERNE (1870-1937)

– *Berceuse*

LUIS VIERNE

– *Carillon de Westminster*



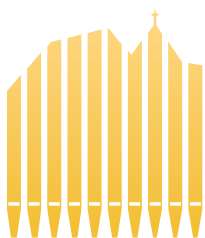
Brice Montagnoux

Urodził się w 1978 roku w Annecy. Ukończył z najwyższym wyróżnieniem Wyższe Narodowe Konserwatorium Muzyczne w Lyonie we Francji (Diplôme National d'Etudes Supérieures De Musique – 2001 r. oraz Certificat d'aptitude i Master de pédagogie – 2004 r.). Został

zwycięzcą Międzynarodowego Konkursu Organowego Xavier Darasse w Tuluzie. W 2004 r. otrzymał Grand Prix Jean-Louis FLORENTZ przyznaną przez Francuską Akademię Sztuk Pięknych. Od 2008 roku pełni funkcję organisty tytularnego w kościele Sanary-sur-Mer. W roku 2012 objął funkcję dyrektora Institut d'enseignement supérieur de la musique Europe et Méditerranée w Aix-en-Provence.

Brice Montagnoux was born in 1978 in Annecy. He graduated with honours from the Higher National Musical Conservatory in Lyon, France (Diplôme National d'Etudes Supérieures De Musique - 2001 and Certificat d'aptitude and Master de pédagogie - 2004). He became the winner of the Xavier Darasse International Organ Competition in Toulouse. In 2004 he received the Grand Prix Jean-Louis FLORENTZ awarded by the French Academy of Fine Arts. Since 2008 he has been titular organist in the Church of Sanary-sur-Mer. In 2012 he became the director of the Institut d'enseignement supérieur de la musique Europe et Méditerranée in Aix-en-Provence.

KONCERT ZREALIZOWANY PRZY WSPÓŁPRACY
Z INSTYTUTEM FRANCUSKIM W KRAKOWIE
/ CONCERT HELD IN ASSOCIATION WITH THE FRENCH
INSTITUTE IN KRAKOW



15 SIERPNIA

WTOREK, GODZ. 20:00

AUGUST 15, TUESDAY, 8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej
Rodziny,
ul. Krupówki 1a

Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

WYSTĄPIĄ / PERFORMERS

WITOLD ZALEWSKI

organy / organ

LUDMIŁA STAROŃ

sopran / soprano

PROGRAM

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685-1750)

– *Fantazja G-dur, BWV 572 (organy solo)* / *Pièce d'orgue G-dur, BWV 572 (solo organ)*

CAMILLE SAINT-SAËNS

(1835-1921)

– *Ave Maria*

WŁADIMIR WAWIŁOW

(1925-1973)

– *Ave Maria (przypisywane G. Cacciniemu)* / *(attributed to G. Caccini)*

FRANCISZEK LISZT (1811-1886)

– *Ave Maria d'Arcadelt (organy solo)* / *(solo organ)*

CÉSAR FRANCK (1822-1890)

– *Ave Maria*

ADOLF DOSS (1825-1886)

– *Ave Maria*

JOHANN SEBASTIAN BACH

– *Preludium i Fuga a-moll, BWV 543* / *Prelude and Fugue in A minor, BWV 543*

LUIGI CHERUBINI (1760-1842)

– *Ave Maria*

LÉON BOËLLMANN (1862-1897)

– *Suita Gotycka, op. 25* / *Gothic Suite, Op. 25*
Introduction-Choral, Menuet gothique, Prière à Notre-Dame, Toccata



Witold Zalewski

W roku 1992 ukończył Akademię Muzyczną w Krakowie - w klasie organów prof. Jana Jargonia. Od roku 1995 jest I organistą Katedry Wawelskiej. Kilukrotnie pełnił rolę organisty podczas pielgrzymek Papieskich. Jako solista koncertuje regularnie na najważniejszych festiwalach w kraju i za granicą. Wystąpił,

m.in. w katedrze św. Patryka na Manhattanie w Nowym Jorku, katedrze Notre-Dame w Paryżu, Tokio Metropolitan Art Space, Nativity Church w Betlejem oraz w Buenos Aires, Montevideo, Rio de Janeiro, Toronto, Jerozolimie, Irkucku, Istambule, Sankt Petersburgu i Moskwie. Od 1998 roku jest członkiem Komisji Muzyki Kościelnej Kurii Metropolitalnej w Krakowie. Witold Zalewski jest autorem *Śpiewnika Pieśni Kościelnych* wydanego przez PWM w roku 1997. Artysta zajmuje się propagowaniem muzyki organowej poprzez współorganizowanie wielu festiwalu i koncertów. W 2011 roku został wyróżniony przez papieża Benedykta XVI odznaczeniem „Pro ecclesia et Pontifice”. Od roku 2016 pełni funkcję dyrektora Międzyuczelnianego Instytutu Muzyki Kościelnej w Krakowie na stanowisku adiunkta z habilitacją. Ma w swoim dorobku dysko-

graficznym 7 płyt CD z solową muzyką organową.

Witold Zalewski graduated from the Academy of Music in Kraków in 1992 - in the organ class of Prof. J. Jargoń. Since 1995 he has been the first organist at Wawel Cathedral. As a soloist he regularly performs at major festivals in Poland and abroad. Since 1998 he has been a member of the Metropolitan Curia Church Music Commission in Kraków. He is also the author of the *Church Songs Songbook* published by PWM in 1997. He is involved in the promotion of organ music by co-organising many festivals and concerts. In 2011 he was awarded the „Pro ecclesia et Pontifice” by Pope Benedict XVI. Since 2016 he has been the director of the Intercollegiate Institute of Church Music in Kraków. His discography includes 7 CDs with solo organ music.



Ludmiła Staroń

Absolwentka Krakowskiej Akademii Muzycznej. W 1989 rozpoczęła studia wokalne w Akademii Muzycznej w Gdańsku, w klasie prof. Zofii Janukowicz-Pobłockiej. W latach 1993-1995 studiowała śpiew

pod kierunkiem prof. Christiana Elsnera z Drezna, uczestnicząc w licznych seminariach i warsztatach poświęconych muzyce niemieckiego romantyzmu. W 1996 roku ukończyła studia wokalne w klasie prof. Adama Szybowskiego. W repertuarze Ludmiły Staroń szczególnie miejsce zajmują polskie i niemieckie pieśni romantyczne. W swoim dorobku artystycznym posiada również gorąco przyjmowane kreacje solistyczne w utworach oratoryjnych (Bach, Haendel, Haydn, Rossini). Walory głosu i temperament predestynują artystkę do wykonywania utworów o szerokiej amplitudzie nastrojów. Romantyczne pieśni, renesansowe i barokowe arcydzieła muzyki wokalne z mocno zarysowanymi kontrastami formy i uczuć stanowią żywość,

w którym artystka wyraża się najpełniej.

A graduate of the Academy of Music in Kraków, in 1989 she began her vocal studies at the Academy of Music in Gdańsk under Prof. Z. Janukowicz-Pobłocka. In the years 1993-1995 she studied singing under the supervision of Prof. C. Elsner from Dresden, participating in numerous seminars and workshops devoted to the music of German Romanticism. In 1996, she completed her vocal studies under Prof. A. Szybowski. In her repertoire a special place is occupied by Polish and German romantic songs, and her artistic output also includes warmly received solo creations in oratorio works.



Sanktuarium Najświętszej Rodziny,

ul. Krupówki 1a

**Sanctuary
of the Holy Family**
Krupówki 1a street

Pierwszy kamień pod fundamenty nowego Kościoła położył ks. Józef Stolarczyk, pierwszy proboszcz w Zakopanem, w 1877 roku. W budowie Kościoła brali udział nie tylko rdzenni mieszkańcy, ale i właściciel dóbr zakopiańskich hr. Władysław Zamoyski. Budowę nowej świątyni kierował arch. Józef Dziekoński. 16 września 1899 roku Kościół Parafialny pod wezwaniem Świętej Rodziny został konsekrowany przez ks. biskupa krakowskiego Jana Puzynę.

W okresie międzywojennym dokończono zostało wnętrze neoromańskiego kościoła. Tylną część kościoła ozdobiły organy wybudowane przez Antoniego Sapalskiego w 1854 roku. W 1928 roku ks. proboszcz Jan Tobolak i organista Józef Mistrzyk podjęli decyzję o budowie nowych organów. Organy Sapalskiego zostały przeniesione do Kościeliska, gdzie znajdują się do dnia dzisiejszego. W latach 2006-2007 zostały rozbudowane przez Andrzeja Guziaka, sprawującego opiekę nie tylko nad nimi, lecz nad wszystkimi organami w Zakopanem.

The first stone in the foundations of the new Church was laid by priest Józef Stolarczyk, the first parish priest in Zakopane, in 1877. Not only local people participated in the construction of the Church, but also Count Władysław Zamoyski, the owner of the Zakopane estate. The architect Józef Dziekoński, headed the construction of the new temple. The Parish Church of the Holy Family was consecrated on 16 September 1899 by Jana Puzyna, the bishop of Kraków.

The neo-Romanesque interior of the church was completed in the interwar period. The back section of the church was embellished with organ pipes built by Antoni Sapalski in 1854. In 1928 the parish priest Jan Tobolak and the organist Józef Mistrzyk decided to build new organs. Sapalski's organs were moved to Kościelisko where they have stayed until the present day. In 2006-2007 they were extended by Andrzej Guziak who was in charge of the maintenance of not only these, but also of all organs in Zakopane.

DYSPOZYCJA ORGANÓW DISPOSITION CHURCH ORGAN

MANUAŁ I (C-h^m)

Burdon 16'
Pryncypał 8'
Gamba 8'
Holflet 8'
Flet kryty 8'
Oktawa 4'
Rurlet 4'
Flautino 2'
Flet kwintowy 1 1/3'
Mixture 4x
Trompet 8'

MANUAŁ II

Prync. smycz. 8'
Rurlet 8'
Salicet 8'
Flet traverso 4'
Bachflet 2'
Tercja 1 3/5'
Kornet 3-4x
Klarnet 8'

MANUAŁ III

Gemshorn 8'
Flet kryty 8'
Kwintadena 8'
Eolina 8'
Vox celestis 8'
Dolce 4'
Obój 8'

PEDAŁ (C-F)

Pryncypał 16'
Subbas 16'
Wiolon 16'
Burdonbas 16'
Oktawbas 8'
Cello 8'
Puzon 16'

POŁĄCZENIA:

II-I; III-I; III-II; I-P; II-P;
III-P; Super: I; II-I; III-I;
Subkople: II-I; III-I; III-II
Tremolo: II m; III m



Sanktuarium MB Fatimskiej,

ul. Krzeptówki 14

Sanctuary of Our Lady of Fatima,

Krzeptówki 14 street

W 1950 roku na Krzeptówkach osiedlili się księża Pallotyni. Rok później zbudowano tam kaplicę, którą metropolita krakowski, arcybiskup Baziak poświęcił w 1959 r. Dwa lata później kardynał Stefan Wyszyński przekazał zakopiańskim pallotykom figurę Matki Bożej Fatimskiej otrzymaną od biskupa Fatimy. W tym samym roku poświęcona ona została na Krzeptówkach przez biskupa Karola Wojtyłę.

W 1987 roku, tuż obok kaplicy, rozpoczęto budowę kościoła będącego votum wdzięczności za uratowanie życia Ojca Świętego Jana Pawła II po zamachu na niego w 1981 roku. Autorem projektu gmachu jest architekt Stanisław Tylka z Zakopanego, zaś wnętrze świątyni zbudowano pod kierownictwem ks. Mirosława Drozdka przy szerokiej współpracy specjalistów. Wykonawcami drewnianego wystroju wnętrza kościoła są górale. W fundamentach kościoła wmurowano różaniec ofiarowany przez Papieża oraz zdjęcie Ojca Świętego Jana Pawła II. Pod każdą cegłą kładzioną na fundamentach zamurowano

Cudowny Medalik. 7 czerwca 1997 roku Jan Paweł II uroczystie konsekrował kościół.

In 1950 Pallottine fathers settled in Zakopane's Krzeptówki region. A year later a chapel was erected there and blessed in 1959 by Eugeniusz Bazia the Metropolitan Archbishop of Kraków. Two years later Cardinal Stefan Wyszyński presented the Pallottine Order in Zakopane with a statue of Our Lady of Fatima, which was originally donated by the Bishop of Fatima. It was blessed in Krzeptówki by Bishop Karol Wojtyła in the same year.

In 1987 work began on the construction of a church next to the chapel, as a votive offering of gratitude for saving of the life of Pope John Paul II after his assassination attempt in 1981. The building was designed by an architect from Zakopane, Stanisław Tylka while the interior of the shrine was built under the direction of priest Mirosław Drozdek in cooperation with a number of specialists. The wooden décor of the church was carried out by local highlanders.

DYSPOZYCJA ORGANÓW DISPOSITION CHURCH ORGAN

MANUAŁ I

Præstant 8'
Flute harm. 8'
Flute kryty 8'
Octawe 4'
Fugara 4'
Mixture 3-4x
Trompete 8'

MANUAŁ II

Bourdon 8'
Salicional 8'
Octawe 4'
Fl. Octave 4'
Quint 2 2/3'
Piccolo 2'
Hautbois 8'

PEDAŁ (C-F#)

Subbas 16'
Cello 8'
Bombarde 16'

POŁĄCZENIA:

II-I; I-P; II-P
Super I
Subkopel II-I
Tremolo II m

A rosary donated by the Pope and a photo of the Holy Father John Paul II were built in the foundations of the church. One Miraculous Medal was placed under every brick laid on the foundations. The church was solemnly consecrated by John Paul II on 7 June 1997.



Kościół OO. Jezuitów MB Nieustającej Pomocy,

ul. Ks. Kaszelewskiego 9

The Jesuite Church,
Fr. Kaszelewskiego 9
street

Kamień węgielny pod kościół Matki Bożej Nieustającej Pomocy poświęcono 6 sierpnia 1899, zaś w stanie surowym poświęcono go już 18 listopada 1899, natomiast ukończono ostatecznie latem 1900 roku. Podczas II wojny światowej doświadczano częstych rewizji i dnia 22 sierpnia 1942 rezydencja z nakazu hitlerowców została zamknięta. Kościół ponownie otwarto uroczystie dopiero 28 stycznia 1945. W kościele czczony jest obraz Matki Bożej Nieustającej Pomocy, kopia wykonana w Rzymie z fundacji Marii Bnińskiej, zainstalowana na Górcie 25 listopada 1900 roku.

„Chór kościelny urządzony wraz z całym kościołem został przyozdobiony piękną rzeźbiarską ornamentyką wykonaną przez Józefa Turko z Przemyśla kosztem 300 koron. Organ muzyczny sporządzony w fabryce Riegera w Jägerndorf za sume 6040 koron, został wstawiony do kościoła 23 sierpnia 1900 roku.” (L. Grzebień SJ, A. Michniak SJ, Księża Jezuiti w Zakopanem, Kraków 1998)

Miejscowi jezuici pracują w duszpasterstwie. Głoszą kazania i spowiadają, prowadzą kapelanie szpitalną i opiekę nad stowarzyszeniami katolickimi. Od 1971 działa duszpasterstwo trzeźwo-

ści, założone przez O. Wojciecha Krupę. Od września 2014 w kościele na „Górcie” organizowane są Ignacjańskie Spotkania ze Sztuką, cykliczne wydarzenia nawiązujące do idei teatru jezuickiego, którego zadaniem było prowadzenie do Boga poprzez kontemplację piękna przedstawionego w dziełach sztuki.

The foundation stone of the Church of Our Lady of Perpetual Help was blessed on 6 August 1899, and again on 18 November 1899 while the church was still in raw unfinished condition. The building was finally completed in the summer of 1900. During the Second World War the residents were harassed with frequent searches and on 22 August 1942, on the orders of the Nazis, the residence was closed. The church was officially reopened on 28 January 1945. The church houses a venerated image of Our Lady of Perpetual Help, a copy made in Rome with the funds donated by the Maria Bnińska foundation and installed “On the Hill” on 25 November 1900.

“Completed together with the church for 300 crowns, the choir was decorated with beautiful sculptural ornaments made by Józef Turko from Przemyśl Made in the Rieger factory in Jägerndorf

DYSPOZYCJA ORGANÓW DISPOSITION CHURCH ORGAN

MANUAŁ I

Pryncypał 8'
Gamba 8'
Salicional 8'
Hohflöte 8'
Oktawa 4' (trans.Pr.8')
Dolce 4' (trans.Sal.8')
Mixture 2x
II/I

MANUAŁ II

Rohrflöte 8'
Eolina 8'
Vox coelestis 8'
Flöte 4' (trans.Rohrfl.8')
Viole 4' (trans.Eol.8')
Tremolo

PEDAŁ

Subbas 16'
Oktawbas 8'
(tr.Subbas 16')
Cello 8'
I/P

at the cost of 6040 crowns, the organ was installed in the Church on 23 August 1900.” (L. Grzebień SJ, A. Michniak SJ, Jesuit Priests in Zakopane, Kraków 1998)

The local Jesuits work in the pastoral ministry. They preach and listen to confessions, run a hospital chaplaincy and a care centre for Catholic associations. Since 1971 there has operated a ministry of sobriety founded by Father Wojciech Krupa. Since September 2014 the Church “On the Hill” has held the Ignatian Meetings With Art, cyclic events referring to the idea of the Jesuit theatre whose task was to lead to God through contemplation of beauty represented in works of art.



**„Książówka”
Centrum
Formacyjno
-Szkoleniowe,
Al. Przewodników
Tatrzańskich 2**

The Książówka Centre,
Al. Przewodników
Tatrzańskich 2

Książówka jest miejscem wyjątkowym: spotykają się tu cisa potrzebna do kontemplacji i spokojów niezbędny do wypoczynku. Klimat domu pełnego spokoju sprzyja oderwaniu się od codziennych spraw, a piękny ogród otaczający kompleks budynków stwarza warunki do owocnego wypoczynku.

Książówka położona jest u stóp Kasprowego Wierchu – pieszy spacer do Kuźnic to około kwadrans, a na Krupówki około 30 minut. W pobliżu rozpoczynają się piesze szlaki. W domu dostępne są pokoje 1-, 2-, 3- i 4-osobowe z łazienkami. Istnieje możliwość dowolnego wyboru posiłków, w tym pełnego wyżywienia na miejscu. Wypoczynek w Książówce to także możliwość rekreacji: sauna, jacuzzi, sala bilardowa, fitness, sala sportowa i inne propozycje. Na terenie obiektu dostępny jest bezprzewodowy internet, a bez-

pośrednio pod domem znajduje się obszerny parking.

W Książówce wypoczywał Ojciec Święty bł. Jan Paweł II niejedno-krotnie jeszcze jako krakowski kapłan, ale także jako Papież, podczas wizyty apostolskiej w Polsce, w 1997 roku. Obecnie na terenie Książówki znajdują się trzy kaplice.

www.ksiezowka.zakopane.pl

Książówka is a unique place where you can find the peace and tranquillity needed for quiet contemplation as well as rest and relaxation. The peaceful atmosphere of the house enables you to escape from everyday life and the beautiful garden surrounding the building complex makes it a great recreation venue.

Książówka is located at the foot of Kasprowy Wierch – within

a 15-minute walk from Kuźnice and a 30-minute hike from Krupówki main street. Nearby Książówka are the starting points of numerous walking trails. The venue offers single, double, 3-person and 4-person rooms with bathrooms. Guests may choose the meals they wish to have. They also have the option of fullboard accommodation. Książówka also offers many recreational facilities such as: saunas, Jacuzzi, a billiards room, a fitness room and a gym. The venue provides wireless Internet access and a spacious indoor car park located under the building.

The Holy Father – Blessed John Paul II often visited us while he was a bishop in Kraków, but also as Pope during his pilgrimage to Poland in 1997. There are three chapels in Książówka's premises.

www.ksiezowka.zakopane.pl

PROGRAM / PROGRAMME

12 LIPCA

środa, godz. 20:00

JULY 12, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Ernst Wally

organy (Austria)
/ organ (Austria)

19 LIPCA

środa, godz. 20:00

JULY 19, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Eugenio Maria Fagiani

organy (Włochy)
/ organ (Italy)

26 LIPCA

środa, godz. 20:00

JULY 26, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Bogdan Narloch

organy / organ

Roman Gryń

trąbka / trumpet

15 LIPCA

sobota, godz. 20:00

JULY 15, SATURDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Andrzej Chorościński

organy / organ

22 LIPCA

sobota, godz. 20:00

JULY 22, SATURDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium MB
Fatimskiej,
ul. Krzeptówki 14
Sanctuary
of Our Lady of Fatima,
Krzeptówki 14 street

Krzysztof Pawlisz

organy / organ

Wacław Turek

akordeon / accordion

29 LIPCA

sobota, godz. 20:00

JULY 29, SATURDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Jerzy Kukla

organy / organ

Jacek Sribniak

klarnet / clarinet

2 SIERPNIA

środa, godz. 20:00

AUGUST 2, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Jennifer Pascual

organy (USA)
/ organ (USA)

5 SIERPNIA

sobota, godz. 20:00

AUGUST 5, SATURDAY
8.00 P.M.

Kościół OO. Jezuitów MB
Nieustającej Pomocy,
ul. ks. Kaszelewskiego 9
The Jesuite Church,
Fr. Kaszelewskiego 9
street

Marek Pawełek

– organy / organ

KRAKOWSKIE TRIO
STROIKOWE W SKŁADZIE:
THE KRAKOW
WOODWIND TRIO:

Marek Mleczko

obój / oboe

Roman Widaszek

klarnet / clarinet

Paweł Solecki

fagot / bassoon

6 SIERPNIA

niedziela, godz. 16:00

AUGUST 6, SUNDAY,
4.00 P.M.

„Księżówka”
Centrum Formacyjno-
Szkoleniowe,
Al. Przewodników
Tatrzańskich 2
The Księżówka Centre,
Al. Przewodników
Tatrzańskich 2

Dorota Segda

recytacje / recitation

KRAKOWSKI KWINTET

DĘTY W SKŁADZIE:

KRAKOW BRASS QUINTET

Marek Mleczko

obój / oboe

Roman Widaszek

klarnet / clarinet

Paweł Solecki

fagot / bassoon

Katarzyna

Kurowska-Mleczko

flet / flute

Tadeusz Tomaszewski

waltornia / French horn

9 SIERPNIA

środa, godz. 20:00

AUGUST 9, WEDNESDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium MB
Fatimskiej,
ul. Krzeptówki 14
Sanctuary
of Our Lady of Fatima,
Krzeptówki 14 street

Roman Perucki

organy / organ

Maria Perucka

skrzypce / violin

12 SIERPNIA

sobota, godz. 20:00

AUGUST 12, SATURDAY
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Brice Montagnoux

organy (Francja)
/ organ (France)

15 SIERPNIA

wtorek, godz. 20:00

AUGUST 15, TUESDAY,
8.00 P.M.

Sanktuarium
Najświętszej Rodziny,
ul. Krupówki 1a
Sanctuary
of the Holy Family,
Krupówki 1a street

Witold Zalewski

organy / organ

Ludmiła Staroń

sopran / soprano

ORGANIZATOR / ORGANISER



ZAKOPANE^{PL}

PATRON HONOROWY / HONORARY PATRONAGE



Marek Jędraszewski
Arcybiskup
Metropolita Krakowski

PARTNERZY / BUSINESS PARTNERS



„Księżówka” Centrum
Formacyjno-Szkoleniowe

Sanktuarium Najświętszej Rodziny

Sanktuarium MB Fatimskiej na Krzeptówkach

Kościół OO. Jezuitów MB Nieustającej Pomocy



lausziackie forum kultury waw

PATRONI MEDIALNI / MEDIA PATRONAGE

